

მეგრულში, ლაზურსა და ქართულში ყოფნა ზმნის
უღლების შედარებითი ცხრილი

მარგალური	ლაზური	ქართული
რ- სვ სოფ-	რ- ყვ- ყოფ- (ხოფური) რ- ვ- ვაფ- (არქაბული) რ- მ- მაფ- (ათინურ-არტაშენული)	რ- ყვ- ყოფ-
რ-ინ-ა ც-ოფ-ა	ო-ყოფ-უმ-უ (ხოფური) ო-ვაფ-უ (არქაბული) ო-დაფ-უ (ათინურ-არტაშენული)	ყ-ოფ-ნ-ა
რინელი (რ-ინ-ელ-ი), *ყოფ-ერ-ი (თურმეობითის წარმოებაში დაჩნდება)	* ყოფ-ერ-ი (თურმეობითის წარმოებაში დაჩნდება)	ყოფილი (ყოფ-ილ-ი)
მარენჯი (მა-რ-ენჯ-ი)	?	მყოფი (მ-ყოფ-ი)
ო-რ-ენჯ-ი (ო-რ-ენჯ-ი)	?	სამყოფელი (სა-მ-ყოფ-ელ-ი)
ნარენჯი (ნა-რ-ენჯ-ი)	?	ნამყოფი (ნა-მ-ყოფ-ი)
ურინობა (უ-რ-ინ-ობ-ა)	?	არყოფნა (არ-ყოფ-ნ-ა)

1 სერია			
ანმცოს წრე			
ანმცო			
მარგალური		ლაზური	ქართული
მა	ვორექ	ვორე ბორე	ვარ
სი	(ო)რექ	(ო)რე	ხარ
თინა	(ო)რე(ნ)	(ო)რენ ონ	არის
ჩქი	ვორეთ	ვორეთ ბორეთ	ვართ
თქვა(ნ)	(ო)რეთ	(ო)რეთ	ხართ
თინეფი	(ო)რენა(ნ)	(ო)რენან ონან	არიან

უწყვეტელი			
მა	ვორდი	ვორტი ბორტი	ვიყავი
სი	(ო)რდი	(ო)რტი	იყავი
თინა	(ო)რდუ	(ო)რტუ ტუ	იყო
ჩქი	ვორდით	ვორტით	ვიყავით
თქვა(ნ)	(ო)რდით	(ო)რტით	იყავით
თინეფი	(ო)რდეს	(ო)რტეს ტეს	იყვნენ
ანწყოს კავშირებითი			
მა	ვორდა	ვორტა ბორტა	ვიყო
სი	ორდა	ორტა	იყო
თინა	ორდას	ორტას	იყოს
ჩქი	ვორდათ	ვორტათ	ვიყოთ
თქვა(ნ)	ორდათ	ორტათ	იყოთ
თინეფი	ორდან	ორტან	იყონ
ანწყოს პირობითი			
მა	ვორდი-კონ	ვორტი-კონ ბორტი-კონ	რომ ვყოფილიყავი
სი	ორდი-კონ	ორტი-კონ	რომ ყოფილიყავი
თინა	ორდუ-კონ	ორტუკონ	რომ ყოფილიყო
ჩქი	ვორდით(ი)-კონ	ვორტით(ი)-კონ	რომ ვყოფილიყავით
თქვა(ნ)	ორდით(ი)-კონ	ორტით(ი)-კონ	რომ ყოფილიყავით
თინეფი	ორდეს(ი)-კონ	ორტეს(ი)-კონ	რომ ყოფილიყვნენ

მყოფადის წრე			
მყოფადი			
მა	იპიიქ იპუაფუქ	ვიყვერ ბივერ ვიყოფურ ბივაფურ ვორტა-მინონ, ვორტა-უნონ ბორტა-რე	ვიქნები
სი	იყიიქ იყუაფუქ	იყვერ ივერ იყოფურ ივაფურ ორტა-გინონ, ორტა-უნონ ორტა-რე	იქნები
თინა	იყიი(ნ) იყუაფუ(ნ)	იყვენ ივენ იყოფუნ ივაფუნ ორტას-ინონ, ორტას-უნონ ორტას-ენ	იქნება
ჩქი	იპიით იპუაფუთ	ვიყვეთ ბივერთ ვიყოფუთ ბივაფუთ ვორტა-მინონან, ვორტათ-უნონ ბორტათ-ერე, ბორტათ-ენ	ვიქნებით
თქვა(ნ)	იყიით იყუაფუთ	იყვერთ ივერთ იყოფუთ ივაფუთ ორტა-გინონან, ორტათ-უნონ ორტათ-ერე, ორტათ-ენ	იქნებით

თინეფი	იციინა(ნ) იყუაფუნა(ნ)	იყვენან ივენან იყოფუნან ივაფუნან ორტას-უნონან, ორტან-უნონ ორტან-ერე	იქნებიან
ხოლმეობითი			
მა	იპიილი იპუაფუდი	ვიყვეტი ბივეტი	ვიქნებოლი
სი	იციილი იყუაფუდი	იყვეტი ივეტი	იქნებოლი
თინა	იციილე იყუაფულე	იყვეტე ივეტე	იქნებოლა
ჩქი	იპიილი იპუაფუდი	ვიყვეტით ბივეტით	ვიქნებოლით
თქვა(ნ)	იციილით იყუაფუდით	იყვეტით ივეტით	იქნებოლით
თინეფი	იციილეს იყუაფულეს	იყვეტეს ივეტეს	იქნებოლენ
მყოფადის კავშირებითი			
მა	იპიილა იპუაფულა	ვიყვეტა ბივეტა	ვიქნებოლე
სი	იციილა იყუაფულა	იყვეტა ივეტა	იქნებოლე
თინა	იციილას იყუაფულას	იყვეტას ივეტას	იქნებოლეს
ჩქი	იპიილათ იპუაფულათ	ვიყვეტათ ბივეტათ	ვიქნებოლეთ
თქვა(ნ)	იციილათ იყუაფულათ	იყვეტათ ივეტათ	იქნებოლეთ
თინეფი	იციილან იყუაფულან	იყვეტან ივეტან	იქნებოლენ

2 სერია			
წყვეტილი			
მა			
სი			
თიქ			
ჩქი			
თქვა(ნ)			
თინეფქ			

2 კავშირებითი			
მა			
სი			
თიქ			
ჩქი			
თქვა(ნ)			
თინეფქ			
2 პირობითი			
მა			
სი			
თიქ			
ჩქი			
თქვა(ნ)			
თინეფქ			

3 სერია			
1 თურმელობითი			
მა	პოფე(რე)ქ (<=*პ-ყოფ-ერ-ე-ქ)	პ-ყოფ-ერ-ე ვორტეე ვორტი-დორენ	ვ-ყოფ-ილ-ვ-არ
სი	ცოფე(ერ)ქ (<=*ყოფ-ერ-ე-ქ)	ყოფ-ერ-ე რტეე ორტი-დორენ	ყოფ-ილ-ხ-არ
თინა	ცოფე(რენ) (<=*ყოფ-ერ-ე-ნ)	ყოფ-ერ-ე რტეენ ორტუ-დორენ	ყოფ-ილ-ა (<=*ყოფ-ილ-არ-ნ)
ჩქი	პოფე(რე)თ (<=*პ-ყოფ-ერ-ე-თ)	პ-ყოფ-ერ-ე-თ ვორტეეთ ვორტით-დორენ	ვ-ყოფ-ილ-ვარ-თ
თქვა(ნ)	ცოფე(რე)თ (<=*ყოფ-ერ-ე-თ)	ყოფ-ერ-ე-თ რტეეთ ორტით-დორენ	ყოფ-ილ-ხ-არ-თ
თინეფი	ცოფე(რე)ნა(ნ) (<=*ყოფ-ერ-ე-ნ-ა-ნ)	ყოფ-ერ-ე-ნ-ა-ნ რტეენან ორტეს-დორენ	ყოფ-ილ-ა-ნ (<=*ყოფ-ილ-არ-ნ-ა-ნ)
2 თურმელობითი			
მა	პოფე(რ)დი (<=*პ-ყოფ-ერ-ე-დ-ი)	პ-ყოფ-ერ-ე-ტ-ი ვორტეეტი ვორტი-დორტუნ	ვ-ყოფ-ილ-ი-ყავ
სი	ცოფე(რ)დი (<=*ყოფ-ერ-ე-დ-ი)	ყოფ-ერ-ე-ტ-ი რტეეტი ორტი-დორტუნ	ყოფ-ილ-ი-ყავ
თინა	ცოფე(რ)დუ (<=*ყოფ-ერ-ე-დ-უ)	ყოფ-ერ-ე-ტ-უ რტეეტუ ორტუ-დორტუნ	ყოფ-ილ-ი-ყო
ჩქი	პოფე(რ)დით (<=*პ-ყოფ-ერ-ე-დ-ი-თ)	პ-ყოფ-ერ-ე-ტ-ი-თ ვორტეეტით ვორტით-დორტუნ	ვ-ყოფ-ილ-ი-ყავ-ი-თ

თქვა(ნ)	ცოფე(რ)დით (<=*ყოფ-ერ-ე-დ-ი-თ)	ყოფ-ერ-ე-ტ-ი-თ რტეფით ორტით-დორტუნ	ყოფ-ილ-ი-ყავ-ი-თ
თინეფი	ცოფე(რ)დეს (<=*ყოფ-ერ-ე-დ-ეს)	ყოფ-ერ-ე-ტ-ეს რტეფეს ორტეს-დორტუნ	ყოფ-ილ-ი-ყვ-ნენ
3 კავშირებითი			
მა	პოფე(რ)და (<=*პ-ყოფ-ერ-ე-დ-ა)	პ-ყოფ-ერ-ე-ტ-ა ვორტეფა ვორტი-დორტას	ვ-ყოფ-ილ-ი-ყ-ო
სი	ცოფე(რ)და (<=*ყოფ-ერ-ე-დ-ა)	ყოფ-ერ-ე-ტ-ა რტეფა ორტი-დორტას	ყოფ-ილ-ი-ყ-ო
თის	ცოფე(რ)დას (<=*ყოფ-ერ-ე-დ-ა-ს)	ყოფ-ერ-ე-ტ-ა-ს რტეფტას ორტუ-დორტას	ყოფ-ილ-ი-ყ-ო-ს
ჩქი	პოფე(რ)დათ (<=*პ-ყოფ-ერ-ე-დ-ა-თ)	პ-ყოფ-ერ-ე-ტ-ა-თ ვორტეფათ ვორტი-დორტას	ვ-ყოფ-ილ-ი-ყავ-ო-თ
თქვა(ნ)	ცოფე(რ)დათ (<=*ყოფ-ერ-ე-დ-ა-თ)	ყოფ-ერ-ე-ტ-ა-თ რტეფათ ორტი-დორტას	ყოფ-ილ-ი-ყ-ო-თ
თინეფი	ცოფე(რ)დან (<=*ყოფ-ერ-ე-დ-ა-ნ)	ყოფ-ერ-ე-ტ-ეს რტეფტეს ორტეს-დორტას	ყოფ-ილ-ი-ყ-ო-ნ